



8

Entwurf und Planung 設計+計劃

爲兒童的建物

茂榮圖書公司

爲兒童的建物 8

發行人 林素瓊
發行所 茂榮圖書有限公司
地址 臺北市長安西路118號
電話 (02) 5713568
郵政劃撥 臺北0016014-4號
登記證 局版臺業字0723號
印刷廠 利康印刷有限公司
初版 中華民國74年6月
版權所有 翻印必究

定價：250 元

B 社會福利設施

1 獨立住宅

2 會議中心、旅館附屬會議場設施

3 體育館及運動設施

4 學生宿舍

5 學 校

6 大學、研究所

7 圖書館

8 為兒童的建物

9 低層集合住宅

10 階梯住宅

11 多目標會場

12 市政廳及市區中心設施

13 百貨公司、購物中心

14 辦公大樓

爲兒童的建物 Bauten für Kinder

設計 + 計劃 Entwurf und Planung

爲兒童的建物

Bauten für Kinder

托兒所／保育所／幼稚園

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

目錄

倫敦遊樂公園附設幼稚園	9	東京幼稚園	62
冒險遊戲場的遊樂之家	10	希達佩斯嬰兒托兒所	64
盧加諾近郊比梭內保育所	11	卡姆近郊克琴科幼稚園	65
烏西羅德兒童之家	12	布夫林模範幼稚園	66
法蘭克福近郊羅萊埃亨海幼稚園	14	歐爾霍斯兒童之家	68
貝布林根近郊各魯多席塔因幼稚園	16	阿姆斯特丹幼稚園	70
布朗史拜克工廠附屬托兒所	17	西柏林保育所	71
德塞爾多爾夫近郊蒙海姆幼稚園	18	克倫近郊波爾茲保育所	72
維也納近郊威爾德倫幼稚園	20	盧多比希史哈斐幼稚園	74
哈諾瓦近郊如爾布仙幼稚園	21	西柏林模範幼稚園	75
巴德薩爾福達幼稚園	22	克倫近郊波爾茲保育所	76
慕尼黑近郊歐巴費林克幼稚園	23	克倫近郊波爾茲保育所	78
蓋瑪亥姆幼稚園	24	盧加諾近郊布雷根桑那保育所	80
葛斯拉幼稚園	25	西柏林保育所	82
古瑪斯瑪哈近郊根寶倫幼稚園	26	西柏林模範保育所	84
倫敦近郊浩恩羅德保育所	27	貝布林根近郊麥因根保育所	86
薩爾布流育幼稚園	28	布達佩斯托兒所	88
維茲拉醫院附屬幼稚園	29	流布利亞那近郊庫拉尼保育所	89
達爾姆希達德幼稚園	30	曼亥姆、弗各爾史坦克兒童之家	90
德塞爾多爾夫幼稚園	31	弗萊布爾克幼稚園	92
基爾近郊門克布爾克幼稚園	32	羅德魏爾近郊拉恩梅倫幼稚園	93
法蘭克福近郊羅萊埃亨海幼稚園	33	曼亥姆、瓦爾多霍夫兒童之家	94
卡塞爾近郊弗爾達塔爾幼稚園	34	西柏林保育所及教育中心	96
達爾姆希達德幼稚園	35	西柏林公司附設保育所	102
流培克近郊修提夫 庫韋恩亥姆保育所	36	盧加諾保育所	104
明斯特幼稚園	38	慕尼黑保育所	106
庫爾摩斯近郊毛帖倫幼稚園	39	布達佩斯保育所	108
柏林巴哈近郊阿爾泰亞恩希達德幼稚園	40	那汀加姆近郊 史塔布爾霍德 兒童學校	110
雷多摩利多近郊拉格幼稚園	41	那汀加姆近郊 雷德霍德 兒童學校	111
茲韋德爾近郊阿達希達克幼稚園	42	哈德遜霍普預備學校及小學	112
德塞爾多爾夫近郊艾爾克拉德幼稚園	43	西柏林綜合保育所	114
雅典近郊奇斐亞保育所	44	西柏林保育所	118
西柏林醫院附設保育所	45	單層的幼稚園組合建築系統	120
巴黎近郊潘丹保育所	46	預備學校單元標準設計	122
布達佩斯模範幼稚園	48	預備施工法的嬰兒託兒所標準設計	123
達爾姆希達德近郊 拉里斯亥姆幼稚園	49	單層的幼稚園預備式組合系統	124
渥芬巴哈近郊澤澤浩森幼稚園	50	柏林自由大學保育所設計研習會	125
羅森諾保育所	52	柏林自由大學保育所/研習設計 1	128
達爾姆希達德近郊韋庫森浩森幼稚園	53	柏林自由大學保育所/研習設計 2	129
早期教育中心標準設計	54	柏林自由大學保育所/研習設計 3	130
斐倫亥姆、韋庫德保育所	56	柏林自由大學保育所/研習設計 4	131
斐倫亥姆、韋庫德保育所	58	柏林自由大學保育所/研習設計 5	132
尼爾貝爾克幼稚園	60	柏林自由大學保育所/研習設計 6	133
巴頓、巴登近郊諾伊魏爾幼稚園	61	柏林自由大學保育所/改良設計 1	134

人的智能與創造力，一向為科學家認為不是與生俱來，而是與人的發育過程有著莫大的關係。（J.S.布倫納，L.S.威高基，B.貝倫史坦等人所研究）。啓發創造的條件，在幾十年以前，就被公認為學齡以前就已形成或已被破壞。（H.赫哲耳，艾立克·艾爾基諾，L.卡爾彌哈耶斯，S.布魯納所研究）雖然如此，此事在數年前，即已開始受到重視，這個問題不是逐漸地發展而成，乃是於突然之間擴展開來，並且迅速地得到了結果。

所以，我們不得不懷疑，為何直到今天預備學校的概要才被草擬（1971年2月的德國聯邦教育委員會的教育綜合計劃）與（1970年1月的德國教育委員會教育設計劃），並且也不得不懷疑為何到今天才有設立許許多多的預備學校群與非正式的無備案保育園（托兒所）的需要呢？

如果按照時下盛行的說法，這種學前教育的新風氣也是出於喜歡用成長來解釋，則「在今日以前人們認為兒童是應該上學的，並且對應該實施與過去不同的教育計畫，見解也在日漸增加。」（「Der Spiegel」44卷1970年）對預備學校意義的認識，並沒有認為像傳染病般蔓延得那麼快，所以這種解釋並不是完整的。這件事到今日為止至少是以兒童都是被關在象牙之塔為前提，可是事實並不如此，因為較進步的心理學，教育學，社會學等各界的權威學者都早已試著實行所研究的成果。（威爾納·密德特，N.溫爾夫海姆，N.黑尼督等所研究）如果沒有比這「已成長的認識」更充實的理由，則無法對這項研究與預備學校教育方面新發現的重要性，有所瞭解。

那麼，應從那一方面求其實際的動機呢，這問題，已顯示在所有教育方面的論題上了，其如「非權威性」對「權威性」或「開放性的教育」對「補償性的教育」

以及「啓發作用」對「能力向上」等，可以互相替代的相對立場。預備學校教育是否因為它具有支配社會的重要性？所以必須優先設施；或者是對兒童來說是很重要的，所以要優先地辦好。這是必須有個選擇的問題，這兩者是無法並提而論的，至少，它是不可能完全一致的，加上原來的相互關係，實際上也是不可能一致作為前提的，這決不是新的理論，乃是古老的問題。「為了兒童，教育界在預備學校的學齡，實施教育的立場，已經使過去即社會經濟上的要求與社會教育上的要求，兩者之間，原有的矛盾現象成為了確定性。這時候，會下意識地，或潛在性地，對教育幼童的問題有一種「習慣上效率的根深思想」一直存在著的。（「關於幼稚園的調查，艾倫貝達，史密特，湯生「Werk」1969年11月號」。）然而，新鮮的是這種理論突然地增強，而過去的矛盾現象也就變得更加深刻了。

這些事實，也是經濟情況的變化使然。生產方面的發展不管是在今日，或是將來，都必須讓勞動者要求受更好（且新式的）教育。從經濟的觀點來說，實施預備學校教育的論點是完全正確的。因為預備學校教育，一方面導致教育年齡的增加，另一方面不需減少經濟勞動力又能強化教育的目的，且對延長暑假期間有積極的效益。況且該類型的預備學校教育是有可能改變為職業教育年齡。（模範——修雷斯維希·赫爾史坦等）。不僅如此，生產擴大結果，職業婦女人數逐日增加，更導致目標利用的效果，亦不斷嘗試利用大空間的可行性。實際上——除了鄉村自治團體的議設施之外——到現在為止也有容納400—800人的例子。大部份例子都於本書中提及，規模更大的會堂尚待之開闢，但在進行計劃之中。其範例於「設計顧問作品之比較」予以提及。

倫敦遊樂公園附設幼稚園 英國

設計 何威爾，克拉克，帕德利芝，亞米斯 1968

計劃 此幼稚園為遊樂公園中心，主要供氣候不良時使用。幼稚園的管理員亦兼任監視入學前幼兒（會走路）使用的開放遊戲場。此幼稚園的經營（對幼兒）不是義務制，孩童可自由活動，無受限制。午後的遊戲場則有管理員督導。（初學步兒童有午後一點俱樂部）

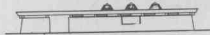
概要 建築面積 145m²，整地後空地面積約 650m²，樓地板總面積 137m²。

剖面圖 B—B 1:500



西北立面圖 1:500

東北立面圖 1:500



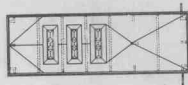
西南立面圖 1:500



剖面圖 A—A 1:500



屋頂平面圖 1:500



一樓平面圖 1:500

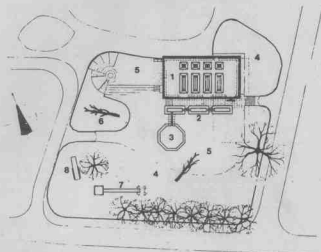


一樓

- 1 管理室
- 2 掛衣間
- 3 保育室
- 4 洗手間／廁所
- 5 暖房機械室
- 6 附屬室
- 7 嬰兒車寄放處

配置圖

- 1 幼稚園
- 2 戲水池
- 3 孩童游泳池
- 4 草坪
- 5 泥土地廣場
- 6 咖啡
- 7 方格架
- 8 滑梯

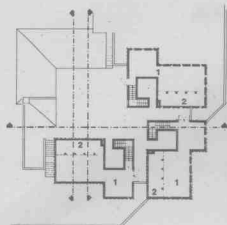


配置圖 1:500

冒險遊戲場的遊樂之家 —西德

設計 設計／計劃協助＝柏林市，計劃指導＝修米特·湯姆森 1970

計劃 此遊戲之家供來冒險遊樂場遊玩的兒童使用，是作為惡劣天氣時的避難所，亦供傍晚時的集會場使用。房間的使用，並不硬性決定。房間的順序及房間的配置是以聯組為目的。此配置可依孩童數目而作增減擴張。為了構造上的連結，於混凝土中打入鐵道用的鋼軌。概要 建築面積 420 m²，基地後空地面積（冒險遊樂場）約 2,000 m²，建築容積 2,000 m²，樓地板總面積 760 m²，遊樂場兒童數 40～80。



二樓平面圖 1:500

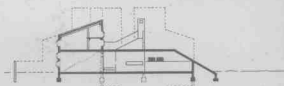
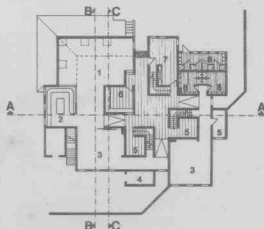


剖面圖 A—A 1:500



南立面圖 1:500

一樓平面圖 1:500



剖面圖 B—B 1:500

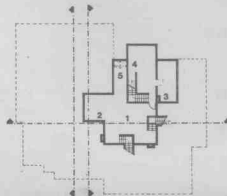


東立面圖 1:500

二樓
1 收納角落
2 廊道

一樓
1 多目的室
2 脫爐房間
3 小組室
4 材料室
5 儲藏室
6 熱水室
7 辦公室
8 廁所
地下室
1 地下室
2 舞台
3 脫房機械室
4 倉庫
5 緊急出口

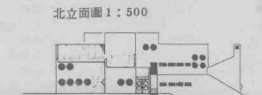
地下室平面圖 1:500



剖面圖 C—C 1:500



西立面圖 1:500



北立面圖 1:500

盧加諾近郊比梭內保育所 瑞士

設計 D. 修內布利 1968

計劃 為 4 歲到 6 歲的兒童所設立的保育所及預備學校，土地傾斜度極大，故每層樓皆有空地的配置。地下層有加屋蓋的遊樂場。

概要 建築面積 225m²，整土後空地面積 650m²，建築容積 1340m²，總樓地板面積 290m²（遊戲學校、臥室 68%，附屬室 21%，機械室 11%——包括各通路部份），幼兒數 35。

二樓

- 1 廚房
- 2 餐廳
- 3 保育室上層挑空

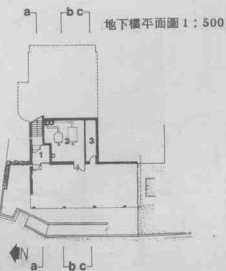
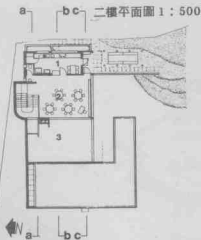
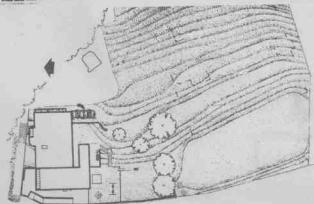
一樓

- 1 洗手間／廁所
- 2 更衣角衛
- 3 洋娃娃室
- 4 保育室
- 5 臥室／遊戲室

地下樓

- 1 入口
- 2 駁房機械室
- 3 倉庫

配置圖 1:1000



北立面圖 1:500

東立面圖 1:500

剖面圖 a-a 1:500

剖面圖 b-b 1:500

剖面圖 c-c 1:500

南立面圖 1:500

設計 A. 巴爾福特 1967

計劃 此設計為丹麥社會局的典型標準設計，幼稚園的各保育室有洗手間、工作室、多目的室及有屋頂的平台合併成一個機能單位。在保育所的保育室有適合各年齡的附屬室。廚房（有兒童用之台階）及職員室亦容允兒童進入。此設施所有者為幼稚園聯盟。

概要 A 保育所—建築面積 340m²，整地後空地面積 1370m²，建築容積 1550m³，樓地板總面積 520m²（遊戲、學習、臥室 35%，附屬室 45%，機械室 20%——含各部份通路），嬰兒數 10，爬行嬰兒 10，幼兒 12。

概要 B 幼稚園—建築面積 400m²，整地後空地面積 680m²，建築容積 1,580m³，樓地板總面積 380m²（遊戲、學習室 80%，附屬室、機械室 20%——含各部份通路），幼兒數 52。

配置圖

A 保育所入口

B 幼稚園入口

C 休閒廳入口

平面圖

1 嬰兒車寄放處

2 入口

3 洗手間／廁所

4 器材室

5 職員室

6 職員室

7 掛衣間

8 倉庫

9 洗手間

10 洗手間

11 廚房

12 洗手間／廁所

13 走廊

14 保育室

15 走廊

16 辦公室

17 醫務室

18 保育室

19 保育室

20 器材室

21 有屋頂之嬰兒車寄放處

22 沙池

23 遊戲場

24 停車場

25 有屋頂之遊戲場

26 多目的室

27 材料室

28 工作室

29 保育室

30 走廊

31 平台

32 辦公室

33 小班幼兒遊戲場

34 球場

35 常設遊戲場

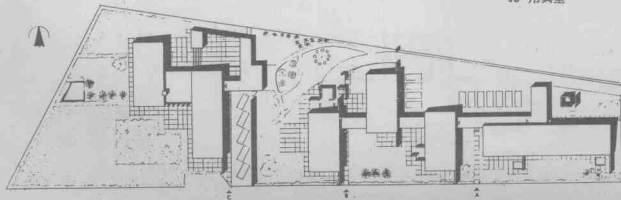
36 自行車跑道

37 大班幼兒遊戲法

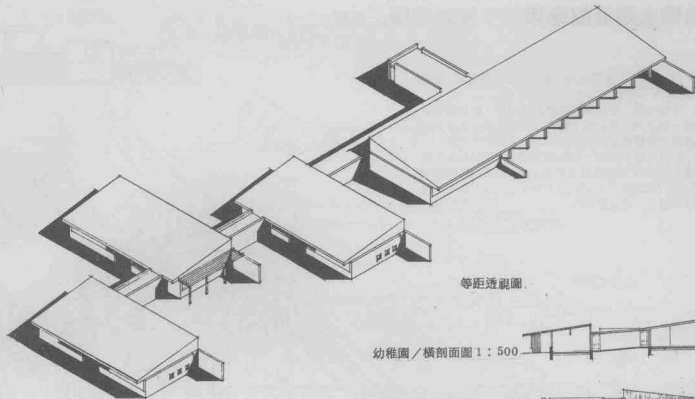
38 小丘

39 組合遊戲場

40 用具室



配置圖 1:1000



等距透視圖

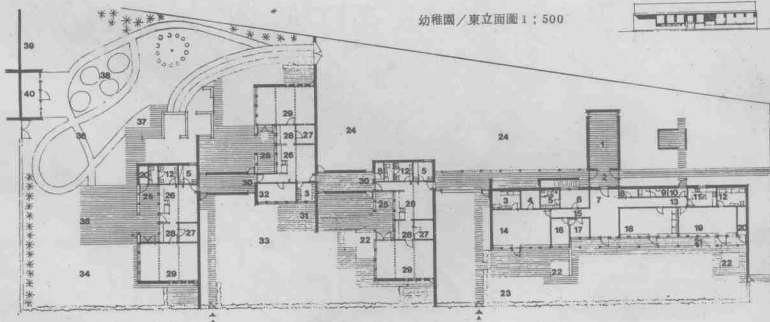
幼稚園／橫剖面圖 1 : 500



保育所／西立面圖 1 : 500



幼稚園／東立面圖 1 : 500



幼稚園・保育所／平面圖 1 : 500

南立面圖 1 : 500



法蘭克福近郊羅萊埃亨海幼稚園 - 西德

設計 O. 霍夫曼, 協助=M. 波爾夏巴華恩克, R. 梅茲那, K. 利德 1969

計劃 土地寬敞, 故建築物順著地形處理, 所有附屬室(廚房、洗手間、更衣室)是在遊戲場平面。地形及配置考慮到未來擴張之可能性。

概要 建築面積 550m^2 , 整地後空地面積 $2,550\text{m}^2$, 建築容積 $1,560\text{m}^2$, 樓地板面積 470m^2 (遊戲·學習室 40%, 附屬室 22%, 機械室 7%, 住宅 23% — 往各部份通路), 幼兒數 50。



剖面圖 A—A 1:500

等距透視圖



配置圖 1:1000